

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU</b>	
	<b>TIFORA TJ</b>	
	Wersja: 3.00	Strona: 1/6 z dnia: 2005-01-26
	Zastępuje wersję z dnia: 2001-10-18	

## Etykieta produktu

Oznakowanie (UE):  
SYMBOLE

wymagane



N- Niebezpieczny dla środowiska

Zwroty R:

R50/53 - Działa bardzo toksycznie na organizmy - wodne; może powodować długo - utrzymujące się niekorzystne zmiany w - środowisku wodnym.

Zwroty S:

S61 - Unikać zrzutów do środowiska. Postępować zgodnie z instrukcją lub kartą charakterystyki.

Oznakowanie transportowe: Stosowane, patrz p.14

## 1. Identyfikacja substancji/preparatu i przedsiębiorstwa

### 1.1. Identyfikacja substancji/preparatu:

Nazwa handlowa: TIFORA TJ

Zastosowanie: Specjalny smar do gwintowanych części w sprzęcie wiertniczym

### 1.2. Identyfikacja przedsiębiorstwa:

Producent:

TOTAL LUBRIFIANTS

Le Diamant B

16, rue de la Republique

92922 Paris La Defense- France

tel: + 33(0)1 41 35 40 00

Dostawca:

Total Polska Sp. z o.o.

Al. Jana Pawła II 80

00-175 Warszawa

### 1.3. Wydział udzielający informacji:

Dział techniczny tel.(0-22) 435 13 63

Telefony w nagłych przypadkach:

(22) 619 08 97, (22) 619 66 54 – Biuro Informacji Toksykologicznej, Warszawa

## 2. Skład i informacja o składnikach

Charakterystyka chemiczna:

Produkt na głęboko rafinowanej bazie mineralnej, w którym zawartość policyklicznych węglowodorów aromatycznych (PCA lub PAH), oznaczana metodą IP 346 wynosi poniżej 3 %.

Substancje zagrażające zdrowiu	Nr UE	Nr CAS	Zawartość	Symbole	Zwroty R
Miałki cynk – pył cynkowy (pyroforowy)		7440-66-6	40-50 %	F, N	R-15, 17, 50/53

Objaśnienia zwrotów R patrz p. 16

## 3. Identyfikacja zagrożeń

Ujemne skutki zdrowotne:

W typowych warunkach stosowania produkt nie jest toksyczny.

Wpływ na środowisko:

Bardzo toksyczny dla organizmów wodnych.

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU</b>	
	<b>TIFORA TJ</b>	Strona: 2/6
	Wersja: 3.00	z dnia: 2005-01-26
	Zastępuje wersję z dnia: 2001-10-18	

Może powodować długo - utrzymujące się niekorzystne zmiany w -  
środowisku wodnym.

Nie odprowadzać produktu do środowiska naturalnego

Zagrożenia fizyczne i chemiczne:

W typowych warunkach stosowania brak specyficznych zagrożeń  
pożarem lub wybuchem

#### 4. Pierwsza pomoc

W PRZYPADKU POWAŻNYCH OBJAWÓW, WEZWAĆ LEKARZA LUB POGOTOWIE RATUNKOWE

DROGI NARAŻENIA SIĘ:  
WDYCHANIE

Wdychanie dużych stężeń par, dymów lub mgły może prowadzić do  
lekkiego podrażnienia gardła. Wynieść poszkodowanego na świeże  
powietrze, okryć i pozwolić odpocząć.

KONTAKT ZE SKÓRĄ

Jeśli skóra jest narażona na działanie spraju pod wysokim ciśnieniem,  
produkt może przedostać się do wnętrza organizmu ludzkiego. W  
takich przypadkach poszkodowana osoba musi być zawieziona do  
szpitala, nawet jeśli nie są widoczne żadne oznaki urazu. Zdjąć  
zabrudzone ubranie. Powierzchnie zabrudzone zmyć niezwłocznie  
dużą ilością wody z mydłem.

KONTAKT Z OCZAMI

Dokładnie płukać dużą ilością czystej, bieżącej wody przez co  
najmniej 15 minut.

SPOŻYCIE

Możliwość wymiotów i biegunki. Nie wywoływać wymiotów aby  
uniknąć ryzyka przedostania się do dróg oddechowych. Nie podawać  
nic do picia.

ZACHŁYŚNIĘCIE SIĘ

Jeśli zachodzi podejrzenie przedostania się produktu do płuc (np. przy  
wymiotach), natychmiast zawieźć poszkodowanego do szpitala.

#### 5. Postępowanie w przypadku pożaru

TEMPERATURA ZAPŁONU  
ODPOWIEDNIE ŚRODKI  
GAŚNICZE  
NIEODPOWIEDNIE ŚRODKI

Patrz p.9  
Ditlenek węgla, piana, proszek gaśniczy

SZCZEGÓLNE ZAGROŻENIA:

Nie używać strumieni wody, mogą sprzyjać rozprzestrzenianiu się  
pożaru  
W przypadku niekompletnego spalania i pirolizy mogą powstać  
toksyczne gazy takie jak CO, CO<sub>2</sub>, węglowodoryaldehydy, sadza itp.  
Produkty te są niebezpieczne przy wdychaniu.

SPECJALNE WYPOSAŻENIE  
OCHRONNE DLA  
STRAŻAKÓW:

W zamkniętych pomieszczeniach o dużym stężeniu dymów i gazów  
nosić aparat izolujący drogi oddechowe

#### 6. Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

Patrz również p.8 i 13

POSTĘPOWANIE PRZY  
ROZLANIU/PRZECIEKU  
-DO GLEBY

Powierzchnie z rozlanym produktem mogą być śliskie. Nie  
dopuszczać do przedostania się go gruntu, cieków wodnych i  
oczyszczalni. Odzyskiwać metodami fizycznymi. Przy większym  
rozlaniu, jeśli sytuacji nie można szybko opanować, powiadomić  
odpowiednie władze.

- DO WODY

Do mechanicznego zbierania stosować pływające materiały  
absorpcyjne. Jeśli środki te przedostaną się do strumieni lub ścieków,  
poinformować władze o możliwości obecności pływających  
materiałów.

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU</b>	
	<b>TIFORA TJ</b>	
	Wersja: 3.00	Strona: 3/6 z dnia: 2005-01-26
	Zastępuje wersję z dnia: 2001-10-18	

## 7. Postępowanie z substancją i magazynowanie

### POSTĘPOWANIE

Zabezpieczenie techniczne/środki ostrożności

Unikać lub ograniczyć do minimum narażenie na kontakt z produktem używanym lub odpadowym.. Przy powstawaniu par/aerozoli/produktów rozkładu zapewnić odpowiednią wentylację. Przechowywać z dala od materiałów palnych oraz żywności i napojów.

Zalecenia z zakresu bezpieczeństwa

Puste opakowania mogą zawierać palne lub wybuchowe opary. Istnieje zagrożenie pożarowe ze strony szmat, papieru lub innych środków stosowanych do usuwania rozlania, które są nasączone produktem.

Unikać gromadzenia ich i bezpiecznie utylizować. Zapobiegać gromadzeniu się elektryczności statycznej przez stosowanie uziemień. Maszyny lub urządzenia należy ustawiać tak, aby unikać ryzyka rozlania produktu lub ochłapania gorących części lub połączeń elektrycznych.

Unikać kontaktu z mocnymi utleniaczami.

### MAGAZYNOWANIE

Zabezpieczenie techniczne/warunki magazynowania

Stosować wszystkie dostępne środki zapobiegające zanieczyszczeniu wody i gruntu.

Opakowania należy przechowywać szczelnie zamknięte, w temperaturze pokojowej, zabezpieczone przed wodą i wilgocią, z dala od wszelkich źródeł zapłonu.

Podczas stosowania opakowania przechowywać zamknięte.

Nie wystawiać na działanie żywiołów

Unikać kontaktu z utleniaczami.

Materiały opakowań

Zalecane:

Stosować odporne na węglowodory opakowania, złącza, rury, itp.

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w innym przypadku przenieść wszystkie zalecenia na etykietę nowego opakowania.

## 8. Kontrola narażenia i środki ochrony indywidualnej

Wskazówki dodatkowe odnośnie wymogów stawianych urządzeniom technicznym:

Graniczne dawki w miejscu pracy:

Stosować produkt w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

Przy pracy w przestrzeniach zamkniętych (zbiorniki) upewnić się, że środowisko nie jest duszące i/lub nosić zalecane wyposażenie.

mgła olejowa: 10 mg/m<sup>3</sup>, przez 15 minut

mgła olejowa: 5 mg/m<sup>3</sup>, przez 8 h

Ochrona rąk:

Jeśli zachodzi potrzeba stosować rękawice ochronne, odporne na węglowodory, zalecane: nitrylowe, neoprenowe.

Czas przenikania przez rękawice nawet tego samego typu od różnych producentów może się bardzo różnić, nawet jeśli mają one podobną grubość. Dlatego czas przenikania powinien być określany przez samego producenta rękawic.

Zapotrzebowanie na rękawice jest zależne od warunków pracy (np. wielokrotności używania, mechanicznego obciążenia, temperatury, stopnia i czasu trwania ekspozycji).

Przed wybraniem odpowiednich rękawic, zaleca się aby użytkownik poddał je testom.

Ochrona oczu:

Okulary o szczelnej obudowie lub osłona na twarz

Ochrona ciała:

Gdy zachodzi potrzeba nosić maskę ochronną, odporną na

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU</b>	
	<b>TIFORA TJ</b>	Strona: 4/6
	Wersja: 3.00	z dnia: 2005-01-26
	Zastępuje wersję z dnia: 2001-10-18	

Higiena przemysłowa:

węglowodory odzież, buty robocze (przy manipulowaniu beczkami). Nie nosić pierścionków, zegarka oraz innych przedmiotów, które mogą zatrzymywać produkt i stwarzać zagrożenia chorób skóry. Unikać przedłużonego i powtarzającego się kontaktu ze skórą szczególnie z produktem zużytym lub odpadowym. Odzież zanieczyszczoną natychmiast zdjąć, przed ponownym założeniem uprać. Po każdym kontakcie, przed przerwą i końcem pracy myć dokładnie skórę, produkt jest łatwo dokładnie usunąć myjąc się wodą z mydłem. Nie używać środków ciernych, rozpuszczalników lub benzyny. Do wycierania rąk nie stosować szmat zabrudzonych produktem. Nie wkładać zabrudzonych szmat do kieszeni ubrań roboczych. Nie jeść, nie pić, nie palić papierosów w miejscu pracy.

## 9. Właściwości fizykochemiczne

Postać:	Pasta
Barwa:	Szara/czarna
Zapach:	Charakterystyczny
pH:	Nie ma zastosowania
Temperatury zmiany stanu skupienia	
Temperatura płynięcia	-
Temperatura zapłonu	-
Temperatura autozapłonu:	-
Gęstość w temp. 20 °C:	1520 kg/m <sup>3</sup>
Rozpuszczalność:	
w wodzie:	Nierozpuszczalny i nie mieszalny
w rozpuszczalnikach organicznych:	Rozpuszczalny w wielu typowych rozpuszczalnikach
Temperatura kroplenia	>200°C (ISO 2176)
Indeks penetracji	310-340 (1/10 mm) w 25°C wg ISO 2137
Współczynnik podziału log Pow	>6 ( w 20 °C)

## 10. Stabilność i reaktywność

Stabilność:	Produkt jest stabilny w typowych warunkach magazynowania i stosowania
Niebezpieczne reakcje:	Nie są znane żadne niebezpieczne reakcje w typowych warunkach stosowania
Substancje, których należy unikać:	Unikać kontaktu z silnymi utleniaczami
Warunki, których należy unikać:	Gorąco (temperatury powyżej temperatury zapłonu), iskry, punkty zapłonu, płomienie, elektryczność statyczna
Niebezpieczne produkty rozkładu:	Niekompletne spalanie i piroliza powodują powstanie gazów o różnej toksyczności, takich jak CO, CO <sub>2</sub> , węglowodory, aldehydy, sadza itp..

## 11. Informacje toksykologiczne

Toksyczność ostra/skutki miejscowe	
- Wdychanie:	Brak zagrożenia przy normalnych warunkach stosowania. Wdychanie wyższych stężeń par i aerozoli może powodować podrażnienie górnych dróg oddechowych.
- Kontakt ze skórą:	Brak zagrożenia przy normalnych warunkach stosowania. Jeśli skóra jest narażona na działanie spraju pod wysokim ciśnieniem, produkt może przedostać się do wnętrza organizmu ludzkiego. W takich przypadkach nawet bez widocznych oznak urazu odstawić poszkodowanego do szpitala.

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU</b>	
	<b>TIFORA TJ</b>	Strona: 5/6
	Wersja: 3.00	z dnia: 2005-01-26
	Zastępuje wersję z dnia: 2001-10-18	

- Spożycie:

W przypadku spożycia małych ilości nie obserwuje się żadnych poważnych skutków. Przy spożyciu większych ilości: ból brzucha, biegunka.

UCZULENIE  
TOKSYCZNOŚĆ CHRONICZNA LUB  
DŁUGOTERMINOWA

Zgodnie z naszą wiedzą produkt nie pogłębia stanów uczuleń.

- Kontakt ze skórą:

Przy częstym i długim kontakcie z zabrudzonym ubraniem na skórze może pojawić się podrażnienie, szczególnie przy skaleczeniach i otarciach.

## 12. Informacje ekologiczne

Ekotoksyczność:

Bardzo toksyczny dla organizmów wodnych, może powodować długo - utrzymujące się niekorzystne zmiany w - środowisku wodnym.

Ruchliwość:

- Powietrze:

Małe straty wskutek odparowania

- Gleba:

Wnioskując z właściwości fizycznych i chemicznych produkt jest mało ruchliwy w glebie.

- Woda:

Produkt nierozpuszczalny w wodzie, unosi się na jej powierzchni.

Trwałość i degradacja:

Brak jest danych dla produktu gotowego. Mineralna część produktu jest biodegradowalna. Niektóre składniki mogą nie być biodegradowalne.

## 13. Postępowanie z odpadami

Produkt zużyty:

Utylizować w bezpieczny sposób, zgodnie z lokalnymi/krajowymi przepisami. Zbiórka powinna być wykonywana przez upoważnioną firmę a regeneracja lub spalanie należy wykonywać w dopuszczonej do tego celu instalacji. W Polsce: Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001 o odpadach, Dz. U. Nr 62, poz. 628.

Opakowania:

Postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Ustawa z dn 11 maja 2001 r o opakowaniach i odpadach opakowaniowych , Dz. U. Nr 63 poz. 638.

## 14. Informacje o transporcie

Numer UN:

3082

Międzynarodowa nazwa przy transporcie

Environmentally hazardous substance, liquid n.o.s. (contains: zinc powder)

Drogowy (ADR)/Kolejowy(RID)

Klasa: 9, Kod klasyfikacji: M6, etykiety ostrzegawcze:9, Numer identyfikujący zagrożenie: 90, Grupa opakowaniowa: III

Rzeczny (ADNR):

Klasa: 9, Kod klasyfikacji: M6, etykiety ostrzegawcze:9, Grupa opakowaniowa: III

Morski (IMO-IMDG):

Klasa: 9, etykiety ostrzegawcze:9, Zanieczyszcza środowisko morskie: tak, Grupa opakowaniowa: III

Powietrzny (ICAO/IATA):

Klasa: 9, etykiety ostrzegawcze:9, Grupa opakowaniowa: III  
Specjalne przepisy – ADR: 274

## 15. Informacje dotyczące przepisów prawnych

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU</b>	
	<b>TIFORA TJ</b>	Strona: 6/6
	Wersja: 3.00	z dnia: 2005-01-26
	Zastępuje wersję z dnia: 2001-10-18	

## SYMBOLE



N- Niebezpieczny dla środowiska

Zwroty R:

R50/53 - Działa bardzo toksycznie na organizmy - wodne; może powodować długo - utrzymujące się niekorzystne zmiany w - środowisku wodnym.

Zwroty S:

S61 - Unikać zrzutów do środowiska. Postępować zgodnie z instrukcją lub kartą charakterystyki.

Dyrektywy WE:

Dyrektywa dla preparatów niebezpiecznych 1999/45/EC modyfikowana dyrektywą 2001/60/EC.

## 16. Inne informacje:

Znaczenie zwrotów  
z p.2

R15 - W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie - łatwopalne gazy.  
R17 - Samorzutnie zapala się w powietrzu.  
R50/53 - Działa bardzo toksycznie na organizmy - wodne; może powodować długo - utrzymujące się niekorzystne zmiany w - środowisku wodnym.

Przepisy Wspólnoty  
Europejskiej:  
Przepisy krajowe:

Karta ta spełnia normy podane w dyrektywach: 91/155, 93/112/EEC i 2001/58/EC dane wymagane przez artykuł 14 dyrektywy 1999/45/EC  
Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych, Dz. U. Nr 171, poz. 1666;

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 14 grudnia 2004  
zmieniające rozporządzenie w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego, Dz. U. Nr 2 (2005), poz. 8;

Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 29 listopada 2002 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń substancji szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy, Dz. U. Nr 217, poz. 1883.

Niniejsza karta charakterystyki produktu stanowi uzupełnienie karty danych technicznych, ale w żaden sposób jej nie zastępuje. Informacje zawarte w niniejszym opracowaniu udzielane są w dobrej wierze. Użytkownik zobowiązany jest pamiętać o ryzyku związanym z zastosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem.

Niniejsza karta nie zwalnia użytkownika z konieczności zasięgnięcia informacji i zastosowania wszelkich przepisów i uregulowań prawnych dotyczących jego działalności. Użytkownik bierze na siebie całkowitą odpowiedzialność za działania podjęte w celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy z produktem.

Powyższe informacje udzielone zostają użytkownikowi w celu pomocy w realizacji zobowiązań nakładanych na niego przez przepisy i uregulowania prawne.

Wszystkie dane opierają się na aktualnym stanie naszej wiedzy.

Data polskiego wydania: 7 luty 2005 r.

hal